

**DECLARACIÓN JURADA PARA RESPALDAR
EL ESTABLECIMIENTO DE PATERNIDAD
PATERNITY/ACKNOWLEDGMENT ESTABLISHMENT AFFIDAVIT**

**FORMA ESPAÑOL/ INGLÈS
INTERNATIONAL FORM**

**Demandante
Petitioner**

**Demandado
Respondent**

Fecha de Recibo
File Stamp

Número de Referencia _____ : _____
Other Country Case No. (país) (número)

E.U. Número de Referencia: _____
U.S. Case No.

Se requiere llenar una declaración jurada y certificada por separado por cada Niño para quien se necesite establecer Paternidad
A Separate Affidavit is Required for Each Child Needing Paternity Established.

**SECCIÓN I
SECTION I**

Yo _____, bajo juramento y bajo pena de perjurio, declaro y hago constar que:
I, _____ Nombre (nombre y apellidos) on oath, under penalty of perjury depose and allege:
Name (First, Middle, Last)

1. Yo soy la madre natural del niño abajo nombrado:
I am _____ the natural mother of the child named below

el padre natural
the natural father

Nombre del niño (nombre y apellidos) Child's Full Name (First, Middle, Last)		Fecha de nacimiento del niño Child's Date of Birth (mes, día, año) (Month, Date, Year)	Lugar de nacimiento (Ciudad, Municipio, Estado) Place of Birth (City, County, State)
Fecha en que la madre se embarazó (mes, día, año) Date mother got pregnant (Month, Date, Year)	¿El embarazo duró nueve meses? Full Term Pregnancy? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No (Si No, explique) Yes No (If No, explain)	Lugar donde la madre se embarazó (Ciudad, Municipio, Estado) Where Mother Got Pregnant (City, County, State)	

2. El niño se concibió como resultado de relaciones sexuales entre _____
The child was conceived as a result of sexual intercourse between

y yo durante el plazo de tiempo señalado arriba.
and me during the time stated above.

3. a. ¿Se nombró a un hombre en el acta de nacimiento como el padre del niño? Sí No
A man is named as the father on the child's birth certificate. Yes No

Si su respuesta fue sí, indique el nombre y la dirección de tal hombre:

If Yes, the man's name and address are:

- b. ¿Estaba un hombre casado con la madre biológica y el nacimiento del niño ocurrió menos de un año después de que
A man was married to the natural mother, and the child's birth occurred within a year of the end of the

terminara el matrimonio? [] Sí [] No
marriage Yes No

Si su respuesta fue sí, indique el nombre y la dirección de tal hombre:

If Yes, the man's name and address are:

- c. ¿Firmó un hombre un reconocimiento de paternidad? [] Sí [] No
A man signed an acknowledgment of paternity. Yes No

Si su respuesta fue sí, indique el nombre y la dirección de tal hombre:

If Yes, the man's name and address are:

- d. ¿Un hombre declaró ser el padre del niño? [] Sí [] No
A man held himself out as the child's father. Yes No

Si su respuesta fue sí, indique el nombre y la dirección de tal hombre:

If Yes, the man's name and address are:

- e. ¿Se llevaron a cabo análisis genéticos para determinar quien es el padre del niño? [] Sí [] No
Genetic tests were completed to determine the father of the child. Yes No

Si su respuesta es sí, anexe los resultados, explíquelos, e indique el nombre o los nombres y las direcciones del hombre o de los hombres que se sometieron al análisis:

If Yes, attach results, explain outcome, and list name(s) and address(es) of man/men tested:

SECCION II (DEBE LLENARSE SOLAMENTE POR LA MADRE)

SECTION II (TO BE COMPLETED BY MOTHER ONLY)

1. Tuve relaciones sexuales con otro hombre (quien no es el hombre que estoy nombrando como el padre biológico del niño) dentro
I had sexual intercourse with another man (other than the man I am naming as the child's natural father) during

del plazo de 30 días antes y después que el niño fuera concebido. [] Sí [] No (Si su respuesta fue sí, llene lo siguiente.)
the time 30 days before or 30 days after the child was conceived. Yes No (If Yes, complete the following).

- a. El/los nombre(s) y la(s) dirección(es) del/de los otro(s) hombre(s):
The name(s) and address(es) of the other man/men:

- b. El otro hombre/los otros hombres tienen una relación biológica con el hombre quien estoy nombrando como el
The other man/men are biologically related to the man I am naming as the

padre biológico del niño. [] Sí [] No Si marcó sí, indique la relación (por ejemplo - hermano, primo, tío...)

child's natural father. If Yes, state the biological relationship (e.g., brother, cousin, uncle, etc.):

c. No pienso que el otro hombre/los otros hombres sea(n) el padre, porque:
I do not believe the other man/men is/are the father because:

2. Yo estaba casada cuando nació el niño. Sí No (Si marcó sí, responda a lo siguiente).
I was married at the time of this child's birth. Yes No. (If Yes, complete the following).

a. Nombre del esposo (nombre, primer apellido, segundo apellido) y su última dirección conocida:
Husband's name (first, middle, last) and last known address:

b. Indique porque el esposo no es el padre del niño, y anexe cada documento relevante, inclusive el fallo de divorcio, resultados de análisis de sangre, y, si los hay, demás documentos que demuestren que él no es el padre:
State why husband is not the father of this child and attach all appropriate documents, including divorce decree, blood test results and prior findings of nonpaternity, if any:

3. _____ es el padre del niño. Los siguientes hechos respaldan mi afirmación de su paternidad.
_____ is the father of this child. The following facts support my allegations of paternity:

a. Vivimos juntos. Sí No Fechas: de _____ a _____
We lived together. Yes No Dates from _____ To _____

Lugar: _____
Location

b. Le dije a funcionarios de servicios sociales ("welfare") que él es el padre de este niño Sí No
I have told welfare officials that he is the father of this child. Yes No

c. Le dije a él que él es el padre del niño. Sí No
I told him that he was the father of the child. Yes No

d. Fue nombrado como el padre en el acta de nacimiento. Sí No Se anexa copia certificada
He is named as the father on the birth certificate. Yes No Certified Copy Attached

e. El admitió ser el padre del niño. Sí No
He admitted being the father of the child. Yes No

f. Firmó el documento un reconocimiento de paternidad. Sí No Se anexa copia certificada
He signed an acknowledgment of paternity. Yes No Certified Copy Attached

g. Envío tarjetas/cartas acerca del embarazo y/o acerca del niño Sí No Se anexa copias
He sent cards/letters regarding the pregnancy and/or about the child. Yes No Copies Attached

h. Estuvo presente durante el nacimiento del niño. Sí No
He was present at the birth of the child. Yes No

i. Visitó al niño en el hospital después del nacimiento. Sí No
He visited the child at the hospital following birth. Yes No

j. Ofreció pagar un aborto/gastos médicos. Sí No
He offered to pay for an abortion/medical expenses. Yes No

k. Pagó gastos relacionados al nacimiento. Sí No
He paid for birth related expenses. Yes No

l. Declaró al niño en sus declaraciones de impuestos. Sí No No sé
He claimed the child on tax returns. Yes No Don't Know

- m. Ha dado comida, ropa, regalos, o dinero para mantener al niño. Sí No Si respondió Sí, explique en la Sección IV
He has provided food, clothing, gifts or financial support for the child. Yes No If Yes, explain in Section IV
- n. Vivió junto al niño. Sí No Si respondió Sí, explique en la Sección IV
He lived with the child. Yes No If Yes, explain in Section IV
- o. Visitó al niño. Sí No Si respondió sí, explique en la Sección IV
He visited the child. Yes No If Yes, explain in Section IV
- p. El niño se parece al padre. Se anexa una fotografía. Sí No Si respondió sí, explique en la Sección IV
The child resembles him. Photo attached Yes No If Yes, explain in Section IV
- q. Hay personas que fueron testigos de la relación que tuve con él. Sí No
There are witnesses to my relationship with him. Yes No

(Si respondió sí, indique los nombres y direcciones y brevemente describa información relevante conocida por cada individuo. Use la Sección IV.)

(If Yes, list names and addresses and briefly describe relevant facts known by each under Section IV)

SECCION III (DEBE LLENARSE SOLAMENTE POR EL PADRE)

SECTION III (TO BE COMPLETED BY FATHER ONLY)

Los siguientes hechos respaldan mi opinión y mis declaraciones de que yo soy el padre de este niño:

The following facts support my belief and statements that I am the father of this child:

- a. La madre y yo vivimos juntos. Sí No Fechas: de _____ a _____
The mother and I lived together. Yes No Dates: from _____ To _____
- Lugar: _____
Location
- b. La madre me dijo que soy el padre del niño. Sí No
The mother told me that I am the father of the child. Yes No
- c. Fui nombrado como el padre en el acta de nacimiento. Sí No Se anexa copia certificada
I am named as the father on the birth certificate. Yes No Certified Copy Attached
- d. Firmé un documento de reconocimiento de paternidad. Sí No Se anexa copia certificada
I signed an acknowledgment of paternity. Yes No Certified Copy Attached
- e. Estuve presente durante el nacimiento del niño. Sí No
I was present at the birth of the child. Yes No
- f. Visité al niño en el hospital después del nacimiento. Sí No
I visited the child at the hospital following birth. Yes No
- g. Ofrecí pagar un aborto/gastos médicos. Sí No
I offered to pay for an abortion/medical expenses. Yes No

- h. Pagué gastos relacionados al nacimiento. Sí No
I paid for birth related expenses. Yes No
- i. Declaré al niño en mis declaraciones de impuestos. Sí No
I claimed the child on tax returns. Yes No
- j. He dado comida, ropa, regalos, o dinero para mantener al niño. Sí No Si respondió sí, explique en la Sección IV
I have provided food, clothing, gifts or financial support for the child. Yes No If Yes, explain in Section IV
- k. Viví junto al niño. Sí No Si respondió sí, explique en la Sección IV
I lived with the child. Yes No If Yes, explain in Section IV
- l. He visitado al niño. Sí No Si respondió sí, explique en la Sección IV
I visited the child. Yes No If Yes, explain in Section IV
- m. El niño se parece a mí. Se anexa una fotografía Sí No Si respondió sí, explique en la Sección IV
The child resembles me. Photo attached Yes No If Yes, explain in Section IV
- n. Hay personas que fueron testigos de la relación que tuve con la madre del niño Sí No
There are witnesses to my relationship with the child's mother. Yes No .

(Si respondió sí, indique los nombres y direcciones y brevemente describa información relevante conocidos por cada individuo. Use la Sección IV.)

(If Yes, list names and addresses and briefly describe relevant facts known by each under Section IV)

SECCION IV - OTRA INFORMACION RELEVANTE (inclusive explicaciones detalladas si respondió "Sí" a las preguntas en la Sección II o la Sección III de este formulario)

SECTION IV -- OTHER PERTINENT INFORMATION (including detailed explanations for "Yes" responses in Section II or Section III above)

Se continúa en la(s) página(s) adicionales, las cuales se integran a la presente
Continued On Attached Sheet(s), incorporated by reference.

Toda la información contenida en esta **DECLARACIÓN JURADA PARA RESPALDAR EL ESTABLECIMIENTO DE PATERNIDAD** es verídica y correcta, conforme mi mejor saber y entender. Estoy de acuerdo en someterme a mi mismo y, si tengo la custodia del niño, de someter a mi niño a un análisis genético, si fuera necesario para establecer la paternidad.

All of the information and facts contained in this **AFFIDAVIT IN SUPPORT OF ESTABLISHING PATERNITY** are true and correct to my best knowledge and belief. I agree to submit myself and, if I am the custodian, my child to genetic testing as may be necessary to establish paternity.

FECHA (mes, día, año)
Date (mm/dd/yy)

Nombre De Declarante Escrito en Letras del Molde
Printed Name of Affiant

FIRMA
Signature

(País, Provincia, Estado, Municipio, Ciudad)
(Country, Province, State, County, City)

SUSCRITO Y JURADO en este _____ día de _____,
Subscribed and Sworn to on the _____ day of (MES) (month), _____ (AÑO) (year)

Firma de oficial o Notario autorizado para administrar Fé Pública.
Signature of Tribunal or Notary Public

SELLO
seal

Nombre de Oficial o Notario Público escrito en Letras del Molde
Printed Name of Tribunal or Notary